

Montagehandleiding
Fitting instruction
Montageanleitung
Description de montage
Instrucciones de montaje
Montagevejledning
Monteringsveiledning
Monteringshandleiding
Asennusohje
Istruzioni di montaggio
Návod k montáži

HYUNDAI Santa Fe

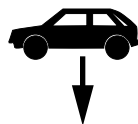


TYPE: 027741

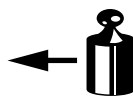


EC 94/20

e4 00-2000



2400 kg



2300 kg



92 kg

D

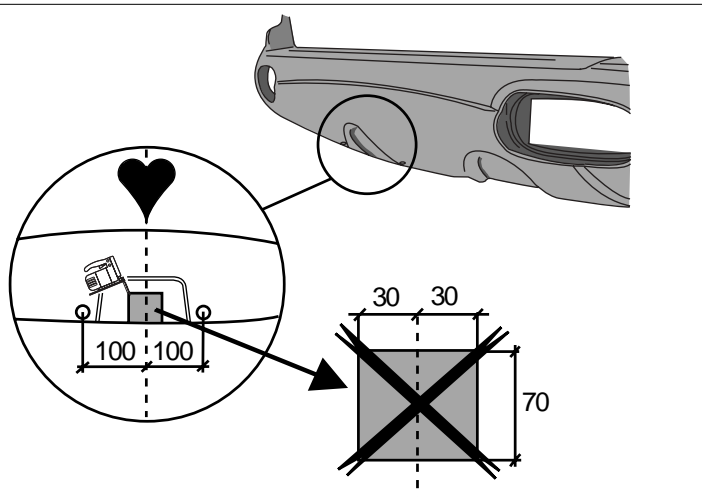
waarde
value
Wert
valeur

11,52 kN

NL	D	GB	N	SF	I
F	E	DK	S	CZ	

(c) BOSAL 06-04-2004

Rev. nr. 01



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

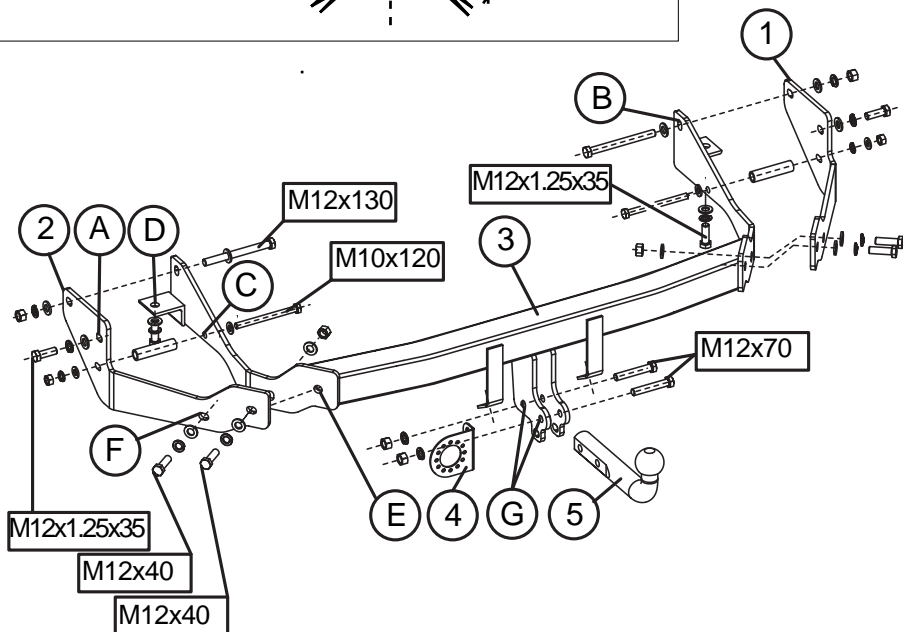
Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

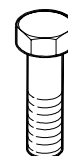
Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly
--	--	---



2x M10x120
2x M12x130
2x M12x70
4x M12x40
4x M12x1,25x35



2x M10
6x M12



2x M10
12x M12



4x M10
14x M12

bosal

027741 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper incl. het binnenwerk. Verwijder hiervoor 6 schroeven aan de bovenkant, 8 doppen aan de onderzijde en de 3 schroeven links en rechts in de wielbak. Demonteer ook de mistachterlichten en let op de bedrading. Demonteer het stalen binnenwerk uit de bumper incl. het polystyreen.
3. Demonteer links en rechts het sleepoog. De verwijderde sleepogen en het stalen binnenwerk komen te vervallen.
4. Neem de uitlaat uit de twee achterste ophangpunten. Laat het reservewiel zakken.
5. Monteer de zijplaten "1" en "2" op de chassisbalken t.p.v. de gaten "A" d.m.v. 2 bouten M12x1,25x35 incl. sluit- en veerringen, handvast aandraaien.
6. Monteer de trekhaak "3" t.p.v. de gaten "B" m.b.v. 2 bouten M12x130 incl. sluitringen, veerringen en moeren en t.p.v. de gaten "C" m.b.v. 2 bouten M10x120 incl. afstandsbusen, sluitringen, veerringen en moeren, handvast aandraaien. Bevestig t.p.v. de gaten "D" 2 bouten M12x1,25x35 incl. sluitringen en veerringen, handvast aandraaien.
7. Zaag een uitsparing uit de onderzijde van de kunststof bumper volgens detail tekening.
8. Monteer de haak verder af t.p.v. de gaten "E" m.b.v. 2 bouten M12x40 incl. sluitringen, veerringen en t.p.v. de gaten "F" m.b.v. 2 bouten M12x40 incl. sluitringen veerringen en moeren.
9. Monteer de bumper terug.
10. Monteer de kogel "5" m.b.v. 2 bouten M12x70, veerringen en moeren incl. stekkerdoosplaat "4" t.p.v. de gaten "G".
11. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:

M10	- 46 Nm
M12	- 79 Nm
M12x1,25	- 87 Nm

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
12. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

027741 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper with inside bumper. (Remove for this 6 screws on the upper side, 8 caps on the lower side and 3 screws LH and RH side in the wheelboxes). Dismount the rear fog lights also and do not forget about the wiring. Dismount the steel part from the bumper including the polystyreen.
3. Remove the towing rings on the LH and RH side. The removed towing rings and the steel bumper part will no longer be used.
4. Release the exhaust from the two rearmost suspension points. Let down the spare wheel.
5. Mount the side plates "1" and "2" on the frame members at the holes "A" using 2 bolts M12x1,25x35 including plain washers and spring washers, do not tighten fully yet.
6. Mount the towbar "3" at the holes "B" using 2 bolts M12x130, plain washers, spring washers and nuts and at the holes "C" using 2 bolts M10x120, distance tubes, plain washers, spring washers and nuts. Do not tighten fully yet. Mount 2 bolts M12x1,25x35 including plain washers and plain washers at the holes "D", do not tighten fully yet.
7. Make a recess on the lower side of the plastic bumper as shown in the detail.
8. Mount the towbar at the holes "E" using 2 bolts M12x40, plain washers and spring washers and at the holes "F" using 2 bolts M12x40, plain washers, spring washers and nuts.
9. Remount the bumper.
10. Mount the ball "5" and socket plate "4" at the holes "G" using 2 bolts M12x70, spring washers and nuts.
11. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:

M10	- 46 Nm
M12	- 79 Nm
M12x1,25	- 87 Nm

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
12. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

027741 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs avec le pare-chocs intérieur. (Enlever 6 vis au-dessus, 8 bouchons au-dessous et 3 vis à gauche et à droite dans le logement de roue). Démontez aussi les feux antibrouillard arrière Attention au câblage. Démontez le pare-chocs intérieur en acier avec le polystyrène du pare-chocs.
3. Enlever les anneaux de remorquage à gauche et à droite. Les anneaux de remorquage et le pare-chocs intérieur en acier ne seront pas rémontés.
4. Détacher l'échappement des deux points de suspension arrière. Abaisser la roue de secours.
5. Monter, sans bloquer, les plaques "1" et "2" sur les longerons du châssis au niveau des trous "A" à l'aide des boulons M12x1,25x35, des rondelles plates et des rondelles grower.
6. Monter, sans bloquer, l'attelage "3" au niveau des trous "B" à l'aide des boulons M12x130, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous et au niveau des trous "C" à l'aide des 2 boulons M10x120, des entretoises, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous. Monter, sans bloquer, 2 boulons M12x1,25x35, les rondelles plates et les rondelles grower au niveau des trous "D".
7. Scier une découpe dans le dessous du pare-chocs en plastique suivant le détail.
8. Monter l'attelage au niveau des trous "E" à l'aide des 2 boulons M12x40, des rondelles plates et des rondelles grower et au niveau des trous "F" à l'aide des 2 boulons M12x40, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous.
9. Remonter le pare-chocs.
10. Monter la boule "5" et le support de prise "4" au niveau des trous "G" à l'aide des rondelles grower et des écrous.
11. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:

M10	- 46 Nm
M12	- 79 Nm
M12x1,25	- 87 Nm

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
12. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

027741 ANBAUANWEISUNG

- Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
- Den Stoßfänger mit Innenstoßfänger demontieren. (Entfernen Sie hierfür sechs Schrauben an der Oberseite, 8 Abdichtungen an der Unterseite und drei Schrauben links und rechts im Radschutzkasten). Demontieren Sie auch die Nebelschlußleuchte. (Beachten Sie die Anschlusskabel.) Den Metall-Innenstoßfänger mit Schaumstoff aus dem Stoßfänger entfernen.
- Die Abschleppösen an der linken und rechten Seite entfernen. Die entfernten Abschleppösen und den Metall-Innenstoßfänger werden nicht mehr benötigt.
- Den Auspuff aus den zwei hinteren Afhängungen nehmen. Das Reserverad herunter lassen.
- Die Seitenplatten "1" und "2" mit zwei Schrauben M12x1,25x35, Unterlegscheiben und Federringen handfest an die Chassisrahmen (Löcher "A") montieren.
- Die Anhängervorrichtung "3" mit zwei Schrauben M12x130, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an den Löchern "B" und mit zwei Schrauben M10x120, Distanzbuchsen, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an den Löchern "C" montieren. Handfest anziehen. Zwei Schrauben M12x1,25x35, Unterlegscheiben und Federringe handfest an den Löchern "D" montieren.
- Gemäß Detail einen Ausschnitt an der Unterseite des Kunststoffstoßfängers vornehmen.
- Die Anhängervorrichtung mit zwei Schrauben M12x40, Unterlegscheiben und Federringen an den Löchern "E" und mit zwei Schrauben M12x40, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an den Löchern "F" montieren.
- Den Stoßfänger wieder montieren.
- Die Kugel "5" und Steckdosenhalteplatte "4" mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an den Löchern "G" montieren.
- Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M12x1,25 - 87 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
- Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

027741 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
- Desmontar el parachoques con inclusión de los elementos interiores. Retirar 6 tornillos de la parte superior, 8 cápsulas de la parte inferior y 3 tornillos a la izquierda y derecha en el pase de rueda. Desmontar también los faros antiniebla traseros. Atención con los cables. Desmontar los elementos interiores de acero del parachoques con inclusión del termoplástico.
- Desmontar la argolla de remolque a la izquierda y derecha. Las argollas de remolque y los elementos interiores de acero ya no se utilizan.
- Retirar el tubo de escape de los dos puntos de suspensión traseros. Bajar la rueda de repuesto.
- Montar las placas laterales "1" y "2" en los largueros del chasis en los orificios «A» con 2 pernos M12x1.25x35 con inclusión de arandelas, aros elásticos, enroscar con fuerza de roscado manual.
- Montar el gancho «3» en los orificios «B» con 2 pernos M12x130 con inclusión de arandelas, aros elásticos y tuercas en los orificios «C» con 2 pernos M10x120 con inclusión de tubos distanciadores, arandelas, aros elásticos y tuercas, enroscar con fuerza de roscado manual. Fijar 2 pernos M12x1.25x35 en los orificios «D» con inclusión de arandelas y aros elásticos, enroscar con fuerza de roscado manual.
- Serrar un vaciado en el lado inferior del parachoques sintético según el detalle.
- Montar el gancho en los orificios «E» con 2 pernos M12x40 con inclusión de arandelas, aros elásticos y en los orificios «F» con 2 pernos M12x40 con inclusión de arandelas, aros elásticos y tuercas.
- Volver a montar el parachoques.
- Montar la «5» con 2 pernos M12x70, aros elásticos y tuercas con inclusión de la placa del enchufe «4» en los orificios «G».
- Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M12x1,25 - 87 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
- Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

027741 MONTAGEVEJLEDNING

- Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
- Afmonter kofangeren, inkl. inderstykket. Fjern i den forbindelse 6 skruer på oversiden, 8 dækpropper på undersiden og 3 skruer i venstre og højre hjulkasse. Afmonter ligeledes tågebaglysene og vær opmærksom på ledningerne. Afmonter stålinderstykket fra kofangeren, inkl. polystyren.
- Afmonter venstre og højre slæbeøjle. Det afmonterede slæbeøjne og stålinderstykket bliver overflødige.
- Tag udstødningen ud af de to bageste ophængningspunkter. Sænk reservehjulet.
- Monter sidestykkerne "1" og "2" på chassisvangerne ved hullerne "A" med 2 bolte M12x1.25x35, inkl. plan- og fjederskiver, spændes manuelt.
- Monter trækkrogen "3" ved hullerne "B" med 2 bolte M12x130, inkl. planskiver, fjederskiver og møtrikker, og ved hullerne "C" med 2 bolte M10x120, inkl. afstandsstykker, planskiver, fjederskiver og møtrikker, spændes manuelt. Spænd ved hullerne "D" 2 bolte M12x1.25x35, inkl. planskiver og fjederskiver, spændes manuelt.
- Lav en åbning på undersiden af kunststofkofangeren jf. fig..
- Monter krogen ved hullerne "E" med 2 bolte M12x40, inkl. planskiver, fjederskiver, og ved hullerne "F" med 2 bolte M12x40, inkl. planskiver, fjederskiver og møtrikker.
- Genanbring kofangeren.
- Monter kuglen "5" inkl. stikdåseplade "4" ved hullerne "G" med 2 bolte M12x70, fjederskiver og møtrikker.
- Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M12x1,25 - 87 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
- Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

027741 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren inkl. den indre delen av stål. Fjern i den forbindelse 6 skruer på oversiden, 8 kapsler på undersiden og de 3 skruene på høyre og venstre side i hjulkassen. Demonter også tåkelysene bak og vær påpasselig med ledningene. Fjern den indre ståldelen fra støtfangeren inkl. polystyrenen.
3. Demonter slepeøyet på høyre og venstre side. De fjernede slepeøynene og den indre ståldelen er heretter overflødige.
4. Ta eksosen ut av de to bakerste opphengningspunktene. Senk reservehjulet.
5. Monter sideplatene "1" og "2" på chassisbjelkene ved hullene «A» ved hjelp av 2 bolter M12x1.25x35 inkl. skiver og fjærskiver. Skru dem fast med hånd.
6. Monter tilhengerfestet «3» ved hullene «B» ved hjelp av 2 bolter M12x130 inkl. Skiver, fjærskiver og mutrer, og ved hullene «C» ved hjelp av 2 bolter M10x120 inkl. spennstykker, skiver, fjærskiver og mutrer. Skru dem fast med hånd. Monter 2 bolter M12x1.25x35 inkl. skiver og fjærskiver ved hullene «D». Skru dem fast med hånd.
7. Sag en åpning på undersiden av kunststoff-støtfangeren i henhold til detaljtegningen.
8. Monter tilhengerfestet ferdig ved hullene «E» ved hjelp av 2 bolter M12x40 inkl. skiver og fjærskiver, og ved hullene «F» ved hjelp av 2 bolter M12x40 inkl. skiver, fjærskiver og mutrer.
9. Monter støtfangeren tilbake på plass.
10. Monter kulan «5» ved hjelp av 2 bolter M12x70, fjærskiver og mutrer inkl. stikkontaktplate «4» ved hullene «G».
11. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:-
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M12x1,25 -87 Nm
Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
12. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

027741 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Pakka opp monteringssetsen og kontrollere innehålet mot detaljbeskrivning. Om det behøvs tag bort underredsmassa rundt monteringspunktene i bagageutrykket og under bilen.
2. Demontera støtfångaren inkl. de inre komponenterna. Avlägsna 6 skruvar från ovasidan, 8 pluggar från undersidan och de 3 skruvarna till höger och vänster i hjulhuset. Demontera också de bakre dimljusen och tank på kablaget. Demontera de inre komponenterna av stål ur stötfångaren samt polystyrenmaterialet.
3. Demontera bogseröglan till höger och vänster. De avlägsnade bogseröglorna och de inre komponenterna av stål kommer inte att användas igen.
4. Lossa avgassystemet ur de två bakre fästena. Sänk ned reservhjulet.
5. Montera sidoplatarna "1" och "2" på chassibalkarna vid hålen "A" med hjälp av 2 bultar M12x1.25x35 inkl. lås- och fjäderbrickor, dra åt med handkraft.
6. Montera dragkroken "3" vid hålen "B" med hjälp av 2 bultar M12x130 inkl. låsbrickor, fjäderbrickor och muttrar samt vid hålen "C" med hjälp av 2 bultar M10x120 inkl. distansbusningar, låsbrickor, fjäderbrickor och muttrar, dra åt med handkraft. Fäst 2 bultar M12x1.25x35 inkl. låsbrickor och fjäderbrickor vid hålen "D", dra åt med handkraft.
7. Såga ut ett stycke ur undersidan av stötfångaren av plast enligt detaljritningen.
8. Avsluta monteringen av haken vid hålen "E" med hjälp av 2 bultar M12x40 inkl. låsbrickor och fjäderbrickor samt vid hålen "F" med hjälp av 2 bultar M12x40 inkl. låsbrickor, fjäderbrickor och muttrar.
9. Montera tillbaka stötfångaren.
10. Montera kulan "5" med hjälp av 2 bultar M12x70, fjäderbrickor och muttrar inkl. stickkontaktsplatta "4" vid hålen "G".
11. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M12x1,25 -87 Nm
Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
12. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

027741 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota puskuri ja sisäosat. Poista sitä varten 6 ruuvia yläpuolelta, 8 suojusta alapuolelta ja 3 ruuvia vasemmalta ja oikealta pyöräkotelosta. Irrota myös takasumuvalot ja varo kaapeleita. Irrota puskurin teräksiset sisäosat ja polystyreeni.
3. Irrota hinauskiinnike vasemmalta ja oikealta. Irrotettuja hinauskiinnikkeitä ja teräksistä sisäosaa ei enää tarvita.
4. Ota pakoputki pois kahdesta taimmaisesta ripustuskohdasta. Anna varapyörän pudota.
5. Asenna sivulevyt "1" ja "2" ajoneuvon alustan palkkeihin reikiin "A" 2 pultilla M12x1.25x35, tiivistysrenkailla ja jousirenkailla. Kiristä käsivoimin.
6. Asenna vetokoukku "3" reikiin "B" 2 pultilla M12x130, tiivistysrenkailla, jousirenkailla ja muttereilla, ja reikiin "C" 2 pultilla M10x120, välikeputkilla, tiivistysrenkailla, jousirenkailla ja muttereilla. Kiristä käsivoimin. Kiinnitä reikiin "D" 2 pulttia M12x1.25x35, tiivistysrenkaat ja jousirenkaat. Kiristä käsivoimin.
7. Saha muovipuskurin alaosaan ulkonema ohjekuvan mukaisesti.
8. Kiinnitä koukku reikiin "E" 2 pultilla M12x40, tiivistysrenkailla ja jousirenkailla, ja reikiin "F" 2 pultilla M12x40, tiivistysrenkailla, jousirenkailla ja muttereilla.
9. Kiinnitä puskuri taas paikoilleen.
10. Asenna kuulaosa "5" reikiin "G" 2 pultilla M12x70, jousirenkailla ja muttereilla mukaan lukien pistorasialevy
11. Kiristä seuraaviin momentteihin:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M12x1,25 -87 Nm
Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
12. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

027-741 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire la confezione d'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio. Proteggere con un prodotto antiruggine i fori che verranno praticati.
2. Smontare il paraurti con il paraurti interno (togliere sei viti sul lato superiore, otto tappi nel lato inferiore, tre viti a sinistra ed a destra nell'alloggiamento ruota scorta). Smontare anche i fanali fendinebbia posteriori, facendo attenzione ai cavi. Smontare il paraurti interno in acciaio con il polistirene dal paraurti.
3. Togliere gli anelli di traino di emergenza a sinistra e destra. Gli anelli di traino di emergenza ed il paraurti interno in acciaio non saranno più rimontati.
4. Staccare il tubo di scappamento dai due punti di sospensione posteriore. Abbassare la ruota di scorta.
5. Montare, senza bloccare, le piastre "1" e "2" sui longeroni del telaio nei fori "A" con bulloni M12x1.25x35, rondelle piane e rondelle elastiche.
6. Montare, senza bloccare, il dispositivo "3" nei fori "B" con bulloni M12x130, rondelle piane, rondelle elastiche e dadi, ed ai fori "C" con due bulloni M10x120, distanzieri, rondelle piane, rondelle elastiche e dadi.
Montare, senza bloccare, due bulloni M12x1.25x35, rondelle piane e rondelle elastiche nei fori "D"
7. Effettuare un taglio sotto il paraurti in plastica seguendo il disegno.
8. Montare il dispositivo di traino nei fori "E" con due bulloni M12x40, rondelle piane e rondelle elastiche, e nei fori "F" con due bulloni M12x40, rondelle piane, rondelle elastiche e dadi.
9. Rimontare il paraurti.
10. Montare la sfera "5" ed il supporto della presa elettrica "4" nei fori "G" con due bulloni M12x70, rondelle elastiche e dadi.
11. Fissare il dispositivo di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alla coppia di serraggio:
M10 = 46 Nm M12 = 79 Nm M12x1.25 = 87 Nm

ATTENZIONE:

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km di traino.

La Bosal declina qualsiasi responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come anche per uso errato o improprio dello stesso.

027741 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Demontovat nárazník spolu s vnitřním nárazníkem. (Odšroubovat šest šroubů na vrchní straně, osm matic na spodní straně a tři šroubů na levé a pravé straně v úschovných prostorech pro kola. ---- Odmontovat také zadní mlhová světla a nezapomenout na připojení. Odstranit kovovou výztuž ---- z nárazníku včetně polystyrénu.
3. Odmontovat tažné kroužky na levé a pravé straně. Odmontované kroužky a kovová část nárazníku už nebudou dále použity.
4. Uvolnit výfuk ze dvou zadních závěsných bodů. Snižít náhradní kolo.
5. Připevnit postranní destičky „1“ a „2“ na hlavní nosník do otvorů „A“ pomocí dvou šroubů M12x1,25x35 včetně plochých a pružných podložek, ale ještě plně neutahovat.
6. Připevnit tažné zařízení „3“ do otvorů „B“ pomocí dvou šroubů M12x130, plochých, pružných podložek a matic a do otvorů „C“ pomocí dvou šroubů M10x120, distančních trubiček, plochých podložek, - pružných podložek a matic. Ještě plně neutahovat.
Našroubovat dva šrouby M12x1,25x35 včetně plochých podložek do otvorů „D“, ještě plně neutahovat.
7. Zhotovit výřez na spodní straně plastového nárazníku tak, jak je znázorněno na detailu.
8. Připevnit tažné zařízení do otvorů „E“ pomocí dvou šroubů M12x40, plochých a pružných podložek a do otvorů „F“ pomocí dvou šroubů M12x40, plochých a pružných podložek a matic.
9. Nasadit zpět nárazník.
10. Připevnit kouli „5“ a držák zásuvky „4“ do otvorů „G“ pomocí dvou šroubů M12x70, pružných podložek a matic.
11. Tažné zařízení zabezpečit, utáhnout všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu
M10 -46 Nm
M12 -79 Nm
M12x1,25 -87 Nm
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
11. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.